

Catholic Parishes in Jamaica Plain & Roxbury  
*Parroquias Católicas en Jamaica Plain y Roxbury*



St. Thomas Aquinas Parish  
Santo Tomas de Aquino  
97 South Street,  
Jamaica Plain, MA 02130  
Tel: 617-524-0240



Our Lady of Lourdes Parish  
Nuestra Señora de Lourdes  
14 Montebello Rd,  
Jamaica Plain MA 02130  
Tel: 617-524-0240

St. Mary of the Angels Parish  
Santa Maria de los Angeles  
377 Walnut Avenue  
Roxbury, MA 02119  
Tel: 617-445-1524

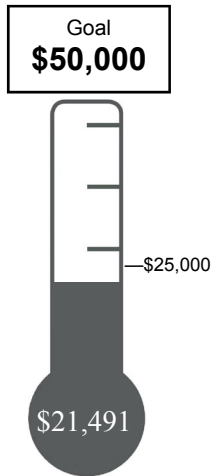


December 13th, 2015  
Third Sunday of Advent  
Tercer Domingo de Adviento

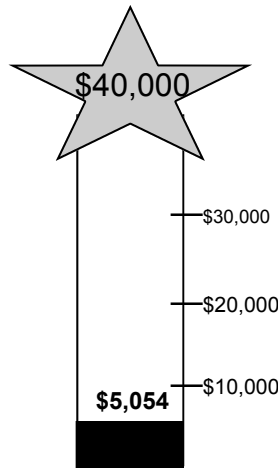
Fr. Carlos Flor, Pastor

# Grand Annual Collection 2015 - Gran Colecta Annual 2015

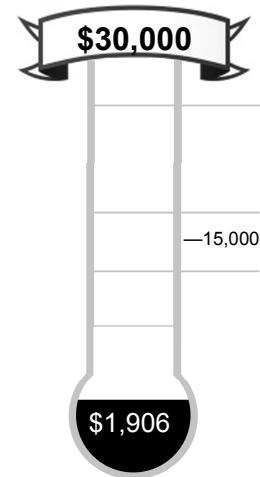
St. Thomas Aquinas  
Santo Tomas de Aquino



Our Lady of Lourdes  
Nuestra Señora de Lourdes



St. Mary of the Angels  
Santa Maria de los Angeles



**Dear Parishioners,**

As you remember our Annual Collection for our parishes. As we continue the Grand Annual collection I appeal to your kind and generous heart. I am asking you to give generously in recognition of the abundant blessings of God in your life, as pastor, I am privileged to witness the vitality of the three parishes every day and what makes this collaborative so vitally alive in worship, service, life-long learning and hospitality. Thank you for your support and generosity.

**Rev. Carlos Flor, Pastor**

**Queridos feligreses,**

Como ustedes se acuerden Octubre es el mes de la Colecta Anual de nuestra parroquia. De manera que comenzamos la Gran colecta Anual apelamos a su bondadoso y generoso corazón. Les estoy pidiendo dar generosamente en reconocimiento de las abundantes bendiciones de Dios en su propia vida, como párroco, tengo el privilegio de ser testigo de la vitalidad de esta parroquia todos los días y de lo que hace que esta comunidad sea vital en la adoración, servicio, y aprendizaje permanente de su hospitalidad. Gracias por su apoyo y generosidad.

**P. Carlos Flor, Párroco**

**Nativity Prep School**

Nativity Prep is now receiving applications for boys going into the 4th grade next year. Nativity is a private school with **no cost to low-income families**. With only 15 students per class, an extended day and evening program, a sports and arts program and a summer academic camp, Nativity has been preparing its students for private high schools with full scholarships and financial aid since 1990. For more information, please call (857) 728-0031 ext. 20. Located at 39 Lamartine St. Jamaica Plain, MA 02130.



**Nativity Prep** está recibiendo aplicaciones para niños que vayan al 4to grado el próximo año. **Nativity es una escuela privada pero sin costo para las familias de bajos ingresos**. Fundada en 1990, ofrece un riguroso programa: sólo 15 estudiantes por clase, día extendido, programa de arte y deportes, programa académico de verano. Nativity prepara sus estudiantes para escuelas secundarias privadas, los cuales reciben becas completas y ayuda financiera. Para más información, por favor llamar al (857) 728-0031 ext. 20. Ubicada 39 Lamartine St. Jamaica Plain, MA 02130.

*Sunday Mass Schedule and main celebrants*

<b>December 12 / 13</b>	<b>December 19 / 20</b>
Saturday 4:00 p.m. (STA) Fr. Carlos	Saturday 4:00 p.m. (STA) Fr. Carlos
8:00 a.m. (OLOL) Fr. Miguel Angel	8:00 a.m. (OLOL) Fr. Carlos
9:00 a.m. (SMA) Fr. Carlos	9:00 a.m. (SMA) Fr. Haro, SJ
10:00 a.m. (STA) Fr. Foley, SJ	10:00 a.m. (STA) Fr. Carlos
10:00 a.m. (OLOL) Fr. Miguel Angel	10:00 a.m. (OLOL) Fr. Miguel Angel
11:15 a.m. (SMA) Fr. Carlos	11:15 a.m. (SMA) Fr. Haro, SJ
12:30 p.m. (OLOL) Fr. Miguel Angel	12:30 p.m. (OLOL) Fr. Miguel Angel
12:30 p.m. (STA) Fr. Haro, SJ	12:30 p.m. (STA) Fr. Carlos

**Christmas Mass Schedule -  
Horario de Misas de Navidad**

**Christmas Eve Thursday Dec 24  
Vigilia de Navidad Jueves Dic. 24**

4:00pm St. Thomas Aquino, English -  
St. Tomás de Aquino, Inglés  
6:00pm St. Mary of the Angels Bilingual-  
St. Maria de los Angeles Bilingue  
12:00 midnight mass at St. Thomas Aquino  
St. Tomas de Aquino (Bilingual)

**Friday Dec 25 Christmas Day -  
Día de Navidad Viernes Dic. 25**

10:00am St. Thomas Aquino, English -  
St. Tomás de Aquino, Inglés  
10:00am St. Mary of the Angels, Bilingual-  
St. Maria de los Angeles, Bilingue  
11:00am Our Lady Of Lourdes, Bilingual -  
Nuestra Señora de Lourdes, Bilingue  
12:30pm St. Thomas Aquino, Spanish -  
St. Tomás de Aquino, Español

**From the Pope**

The Year of Mercy, the pope stressed, is a gift of grace that allows Christians to experience the joy of encountering the transforming power of grace and rediscovering God's infinite mercy toward sinners. "How much wrong we do to God and his grace when we speak of sins being punished by his judgment before we speak of their being forgiven by his mercy," he said. "We have to put mercy before judgment, and in any event God's judgment will always be in the light of his mercy." Like Mary, the pope continued, Christians are called to "become bearers of Christ" and to "let ourselves be embraced by the mercy of God who waits for us and forgives everything. Nothing is sweeter than his mercy. Let us allow ourselves to be caressed by God. The Lord is so good and he forgives everything."

**Por el Papa**

El Año de la Misericordia, el Papa subrayó, que es un don de la gracia que permite a los Cristianos experimentar la alegría de encontrarse con el poder transformador de la gracia y el redescubrimiento de la infinita misericordia de Dios hacia los pecadores. "¿Cuánto mal que hacemos a Dios y su gracia cuando hablamos de pecados siendo castigados por su juicio antes de hablar de su ser perdonado por su misericordia", dijo. "Tenemos que poner la misericordia antes del juicio, y en todo caso el juicio de Dios será siempre a la luz de su misericordia." Como María, el Papa continuó, los cristianos están llamados a "ser portadores de Cristo" y a "dejarse abrazar por la misericordia de Dios que nos espera y perdona todo. No hay nada más dulce que su misericordia. Vamos a dejarnos acariciar por Dios. El Señor es tan bueno y perdona todo".

**The Pilot**  
Get the Catholic Perspective

**Casa para las Posadas  
Del 15 al 23 de Diciembre**



**Primera noche** Martes 15 – Fanny Bello, 10 Custer Street, Jamaica Plain  
**Segunda noche** Miércoles 16 - Valentina y Raul, 10 Hoffman Street, Jamaica Plain  
**Tercera noche** Jueves 17 - Padre Carlos Flor, Santo Thomas, 97 South Street, Jamaica Plain  
**Cuarta noche** Viernes 18 - Alex,  
**Quinta noche** Sábado 19 - Mindy y Billy, 23 June Street, Jamaica Plain  
**Sexta noche** Domingo 20 - Silvia Pereira, Centre Street, Jamaica Plain  
**Séptima noche** Lunes 21 - Padre Carlos Flor, St. Mary of the Angels, 377 Walnut Ave, Roxbury  
**Octava noche** Martes, 22 - Blanca, 4 Ashlou Street, Jamaica Plain  
**Novena noche** Miércoles 23– Padre Carlos Flor, Our Lady of Lourdes, 14 Montebello Rd, Jamaica Plain

**Confessions**

We have confession every Saturday from 3:00 P.M. to 4:00 P.M. in Saint Thomas Aquinas Lower Church (Chapel) for all three parishes and anyone who would like to receive the sacrament of reconciliation.

**Confesiones**

Tenemos confesiones todos los sábados de 3:00 P.M. a 4:00 P.M. en la Capilla de la parroquia de Santo Tomás de Aquino, para los feligreses de las tres parroquias y para todos los que quieran recibir el sacramento de la reconciliación.

**CHRISTMAS FLOWERS:** Help our parishes look beautiful for Christmas and honor or remember a loved one. Small donation envelopes with poinsettias can be found at the back of each church for your donation for the Christmas Flowers. The names of those loved ones will be remembered at the Christmas Masses. Please place the Christmas Flower envelope in the basket with the regular collection anytime during the next three Sundays. The deadline for receiving your donation is Sunday December 20.

Thank you for your generosity.

**Flores de Navidad**

Ayude a que nuestras iglesias se vean mas Hermosa en la Navidad y al mismo tiempo puede honrar o recordar a un ser querido. Podra hacer sus donaciones en los sobres que estan en la parte posterior de la iglesia para las flores de Navidad. Sus seres queridos seran recordados en la misa de Navidad. Usted puede dejar el sobre en la canasta de las colectas durante estos domingos hasta el Domingo 20 de diciembre.

# St. Thomas Aquinas Parish-Santo Tomás de Aquino

**Sunday Collection~Colecta Dominical**  
**\$3,154.59**

## **The St. Vincent de Paul Society**

We helped 19 families each week in the month of November 2015: \$1,390 with food vouchers and \$20 in personal items. We were able to give to 19 families: laundry and dish detergent, shampoo, hand soap and tooth paste because of your generosity. You are a key part of this quiet but important work. Without your donations in the St. Vincent de Paul boxes at the back of church, we may not be able to assist some of those who turn to us. Thank you. We remind you that we meet every Thursday, at 6:30 - 7:30pm in the Parish Hall of St. Thomas.

## **La Sociedad San Vicente de Paul**

Hemos ayudado a 19 familias cada semana durante el mes de Noviembre del 2015: \$1,390 en cupones y \$20 en artículos personales. Por su generosidad pudimos proveerle a 19 familias detergentes para lavar ropa y platos, shampoo, jabón para las manos y pasta dental. Sin sus donaciones en la las cajas de la parte de atrás de la iglesia, no podríamos ayudar a los necesitados. Gracias. Les recordamos que nos encontramos los Jueves de 6:30 - 7:30pm en el salón parroquial.

**Christmas Breakfast**, today at @11 am-12pm \$1 Entry Fee. Enter The "Funniest" Christmas Sweater Contest-win a prize, Help us decorate our tree, we will have tree ornaments available for you, come have fun, Buy a \$1 raffle ticket to win a \$25 cash door prize, Do some Christmas Shopping at the \$10 Basket Table, Sing Christmas Carols with your friends & family, Please join us for a healthy breakfast.

**Desayuno de Navidad**, Hoy a las 11am -12pm \$1 de inscripción. Participa del concurso "más divertido" Sueter de Navidad, ayúdanos a decorar nuestro árbol, tendremos adornos de árbol disponibles para ti, ven divertirse, comprar un boleto para la rifa a \$1 y gana un premio de la puerta en efectivo de \$25, haz algunas compras de Navidad en los mesa de canastas de \$10, canta villancicos con tus amigos y familia, por favor únase a nosotros para un desayuno saludable.

**Saving of the Rosary:** The recitation of the Rosary is said daily at 11:30am before the noon Mass.



**Rezo del Rosario:** Recitamos el rosario todos los días a las 11:30am

## **Mass Intentions – Intenciones de las Misas**

Saturday, Dec 12,	4:00 PM	Ida Russo
Sunday, Dec 13,	10:00 AM	Yvonne & Mary Anne Polich
Tuesday, Dec 15,	12:00PM	Anne K. & Claire Nardone
Wednesday, Dec 16,	12:00 PM	Joanne Palomba
Sunday, Dec 20,	10:00 AM	Winifred Gens
	12:30 PM	Ines Andradas

## **Christmas Giving**

St. Thomas Aquinas Parish has a remarkable spirit of generosity—reflective of our patron saint. Our Giving Tree focus on our community and we ask that we "share without hesitation when others are in need". Please return the gift card, with the ornament and the envelope, so we can make sure the gift card goes to the right person. We need the cards returned to the church or to the rectory by today Sunday, December 13th. Our ushers will collect the cards after each mass. If you have any question, please call the rectory. We wish you all a very Happy Christmas and a healthy and prosperous New Year.

— The Elves

## **Regalos de Navidad**

La parroquia de Santo Tomás tiene un espíritu de generosidad que es reflejo de nuestro patrón. Nuestro árbol de regalos se enfocara en nuestra comunidad y le pedimos que nos "compartamos sin vacilar cuando otros están en necesidad". Por favor devuelva la tarjeta de regalo, con el ornamento y el sobre, para que podamos hacer que la tarjeta de regalo llegue a la persona adecuada. Necesitamos las cartas devueltas a la iglesia o a la rectoría no mas tardar Hoy Domingo, 13 de diciembre. Nuestros ujieres recogerán las cartas después de cada misa. Si usted tiene cualquier pregunta, por favor llame a la rectoría. Les deseamos una muy Feliz Navidad y un Año Nuevo lleno de salud y prosperidad para todos ustedes.

## **Visit to Pine Street Inn's Shattuck Shelter**

Join us at 6:15 PM outside the rectory this Thursday, December 17 for our parish visit to the Shattuck Shelter to bring and serve dessert. **You may also donate food for us to bring - homemade or store bought desserts, candy, or bananas.** (On the day of our visit only - please leave in the rectory vestibule - to the right of the main entrance). (Please note - used clothing can no longer be accepted). Monetary donations are welcome in the Sunday collections (please mark envelopes 'Pine Street Inn'). We visit the shelter every third Thursday of the month. For more information, contact Caitlin Fox - [caitlinfox@gmail.com](mailto:caitlinfox@gmail.com), 617-794-4845. Thank you so much for your generosity!

**Visita al Refugios de Pine Street Inn's Shattuck :** Acompáñenos a la 6: 15 PM afuera de la rectoría este Jueves 17 de Diciembre para la visita de la parroquia al refugio para llevar y servir postres. También puede donar guineos maduros, meriendas y los postres los puede dejar en la rectoría solo los Jueves o pueden traer artículos sanitario personales y ropas nuevas. Donaciones monetarias también son bienvenidas en las colectas de los domingos (por favor marque el sobre "Pine Street Inn") Nosotros visitamos el refugio los tercer Jueves del mes. Muchísimas gracias por su generosidad! Para mas información contacte a Caitlin Fox .

**Thursday Adoration: of the Blessed Sacrament** after the noon mass until 3:00 P.M. at the chapel.

**Adoración del Santísimo:** Todos los Jueves después de la misa del mediodía hasta las 3 PM en la capilla.

# Our Lady of Lourdes Parish-Nuestra Señora de Lourdes

## *Sunday Collection~Colecta Dominical*

**\$ 3,263.75** Building Maintenance **\$1,443**

SECOND COLLECTION: Dec 13 Christmas Flowers

## **GALA DINNER**

Thank you so much for your generous support to this fundraiser event.

## **CENA DE GALA**

Muchas gracias por su generosidad y apoyo a este evento pro fondo.



**Adoration of the Blessed Sacrament**  
Fridays at Our Lady of Lourdes Church from 5:00 PM to 7:00 PM . On First Fridays we will have an all-night vigil of adoration in the chapel of the church basement

## **Adoración del Santísimo Sacramento**

Todos los Viernes en la Iglesia desde las 5:00 PM hasta las 7:00 P.M.

El primer viernes de cada mes continuaremos la exposición del santísimo después de la misa en la capilla del sótano de la Iglesia hasta las 8:00 AM del Sábado.

## **Cleaning Day**

Please join us on Saturday December 19th at 9am for our monthly church cleaning.

## **Día de Limpieza**

Acompáñenos el Sábado 19 de Diciembre a las 9am para nuestra limpieza mensual de la iglesia.

## **Arbor Hospital Gifts**

Please pick up a candy cane from the Christmas Tree at the Back of the church. Bring the gift requested by December 20th and leave it underneath the Christmas tree at the back of the church. We will bring it to the Arbor Hospital. Thank you for your support.

## **Regalos para el Hospital Arbor**

Por favor llévase un bastoncito del Arbor de Navidad que esta en la entrada de la Iglesia. Y regréselo con el regalo requerido antes del 20 de Diciembre. Lo puede dejar debajo del árbol y nosotros lo llevaremos al Hospital. Gracias por su apoyo.

## **Grupo de Oración**

Es un grupo Carismático en Español que se reúne para alabar y escuchar la palabra de Dios. Acompáñenos todos los Miércoles después de la misa de las 7:00PM

## **Charismatic Praying Group**

Is in Spanish and meets on Wednesdays at 7pm

## **Mass Intentions—Intenciones de Misa**

Sunday, Dec 13, 12:30 PM

Germania Gonzalez

## **From the Saint Vincent de Paul Society**

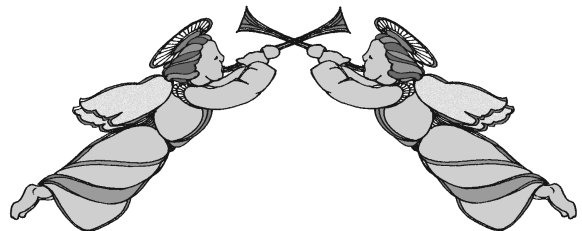
The food pantry opens every Monday evening (Tuesday evening after a Monday holiday) from 6:30 to 8:00 in the basement of the OLOL parish center, 45 Brookside Ave. We also need a strong, enthusiastic volunteer to help with our Monday morning (9:15 to 11:15) pick-ups from the Greater Boston Food Bank. If you can possibly help out, please call Riqueldys in the Parish Office.



## **San Vicente de Paul**

*La despensa de Comida esta abierta todos los lunes (o martes si el lunes es feriado) de 6:30 a 8 pm en el sótano del centro parroquial, 45 Brookside Ave. También necesitamos voluntarios fuerte y entusiastas para ayudarnos los Lunes en la mañana de 9:15 a 11:15 para recoger los alimentos en el Banco de Comida de Boston. Si usted puede ayudar por favor llame a Riqueldys a la Rectoría.*

R  
E  
J  
O  
I  
C  
E



A  
L  
E  
G  
R  
A  
T  
E

**What's your talent?** : Would you like to help with our parish facilities renewal? Be part of something great! Our Lady of Lourdes is looking for parishioners who have experience in construction, engineering, architecture, property maintenance, carpet or other skills that can help in identifying and prioritizing the next projects to repair and renew our facilities. If you are interested please call the rectory or email at Rose Gilles at [rgillesrcab@gmail.com](mailto:rgillesrcab@gmail.com)

**¿Cuál es tu talento?** : ¿Te gustaría ayudar con las facilidades de renovación en la parroquia? ¡Se parte de algo genial! Nuestra Señora de Lourdes está buscando feligreses que tengan experiencia en construcción, ingeniería, arquitectura, mantenimiento, alfombra o de otras habilidades que pueden ayudar en la identificación y priorización de los próximos proyectos para reparar y renovar nuestras instalaciones. Si usted está interesado por favor póngase en contacto llamando a la rectoría o con Rose Gilles al [rgillesrcab@gmail.com](mailto:rgillesrcab@gmail.com)

# Saint Mary of the Angels Parish - Parroquia Santa María de los Ángeles

## *Sunday Collection~Colecta Dominical*

**\$2,210.60**

SECOND COLLECTION: Dec 13, Fuel

Adoration of the Blessed Sacrament Mondays in the Parish house Chapel from 6 to 7pm.

Adoración del Santísimo Sacramento Los Lunes en la capilla de la casa Parroquial de 6 a 7PM



### **Bolivian Handicrafts for Sale at St. Mary's: December 20**

Beautiful, artisan products, handmade by "Tantakuna," a women's group in Bolivia, will be sold after SMA

masses on Sunday, December 20th. Your fair trade purchase helps women generate income for their families. The products range from key chains, bracelets, bookmarks, pencil cases, cell phone covers and much more! Donna, a SMA parishioner, volunteered with this woman's cooperative for 3 years, and has recently returned.

### **Artesanías Bolivianas se venderán a Santa María de los Ángeles: 20 diciembre**

Hermosas artesanías, hechos a mano por "Tantakuna," un grupo de mujeres en Bolivia, se venderán después las misas domingo, 20 de diciembre. Su compra comercio justo ayuda a mujeres para generar ingresos para sus familias. La variedad incluye llaveros, manillas, separadores para libros, estuche para lápiz, porta celular, y mucho más! Donna, una feligrés SMA trabajaba con esta cooperativa por tres años, y ha regresada

**Fair Trade Holiday Sales:** There will be a sale of Fair Trade products for the Christmas holidays following the Sunday Masses today and December 20. Your purchases help farmers in developing countries receive a living wage for their work and you are also helping the parish. We will be selling coffee, tea, chocolate, cocoa, olive oil, wrapping paper, snacks and other gift items. These items make excellent gifts for Christmas and great stocking stuffers.

### **Productos de Mercado Justo para estas fiestas**

Tendremos ventas de productos de Mercado Justo después de las misas de hoy y el 20 de Diciembre. Sus compras ayudan a los agricultores de los países en desarrollo para que reciban un precio justo por su trabajo y al mismo tiempo ayudamos a la parroquia de Santa María. Productos a la venta: café, té, cacao, barras de chocolate, aceite de oliva, papel de envolver, meriendas y otros artículos para regalos. Estos artículos hacen un excelente regalo para la

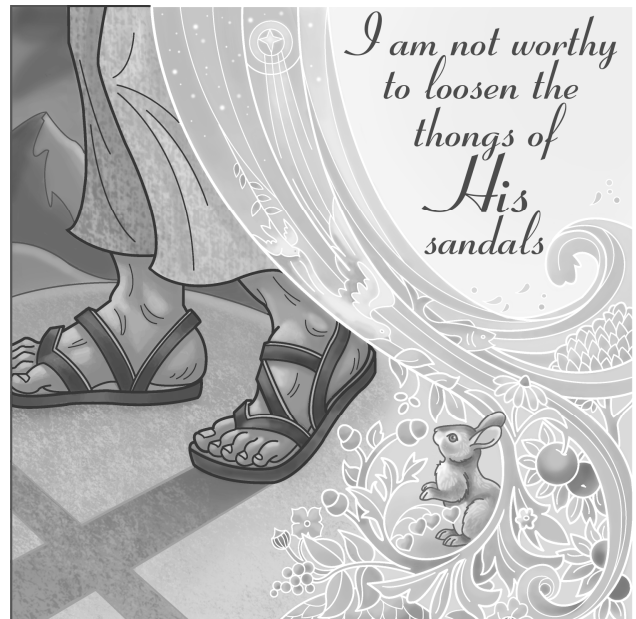
## **The Food Pantry**

Will be closed on December 23rd, 2015 and will open again December 30th, 2015.

## **La despensa de comida**

*La despensa de comida estara cerrada el 23 de Diciembre del 2015 y abrira otra vez el 30 de Diciembre 2015.*

**Food Pantry Phone Number - Teléfono de la Despensa de Comida 617-833-1898**



## **Change in Shattuck Hospital Gifts of Warmth**

The hospital can no longer accept used clothing or any sort of coats. Patients would very much appreciate NEW sweatshirts and sweatpants, pajama bottoms and teeshirts, hats and gloves, socks, shampoo, conditioner, body wash. We will collect the gifts until Sundays, December 20th and will bring them to the hospital on Sunday, January 3rd at 2pm. Save the date!

## **Cambio en regalos de Calor para el Hospital Shattuck**

El hospital ya no puede aceptar ropas usada o cualquier tipo de abrigos. Los pacientes agradecen mucho los artículos NUEVOS de Sudaderas y pantalones de ejercicio, pijamas de pantalones y camisetas, gorros y guantes para el frio, medias, productos para el cabello, jabón liquido para bañarse. Vamos a recoger los regalos hasta el domingos 20 de diciembre y los llevaremos al hospital el Domingo 3 de enero a las 2 pm.

# General information- Información General

## Parishes General Staff -Personal de las Parroquias

**Rev. Carlos Flor, Pastor**

**Rev. Miguel Angel Bravo, Parochial Vicar**

**Rectory Tel: 617-524-0240**

For emergencies call the parish and dial option 1

*Para emergencias, llame a la parroquia y elija la opción 1*

**Rose Gilles, Finance & Operations Manager**

**Bob Locke, Maintenance Manager**

**Riqueldys Peña, Administrative Assistant**

**Jesús Ortiz & José Pérez,**

Deacons - *Diáconos*

**Suzanne Robotham, Ignatian Volunteer**

*suzanne.robotham@gmail.com , 617-750-8054*

**Facebook: Catholics JP Roxbury**

**Tweeter: @catholicJPRox**

## St. Mary of the Angels Parish

[www.stmaryoftheangelsroxbury.org](http://www.stmaryoftheangelsroxbury.org)

Fax: 617-442-6455 E-mail: [Stmaryoftheangels@msn.com](mailto:Stmaryoftheangels@msn.com)

### **SMA Parish Mission Statement - Misión de la Parroquia**

*Mission: Saint Mary of the Angels is a multicultural and multilingual Catholic community of believers in Jesus Christ and His message. We strive to live our faith in joyful worship, providing spiritual nourishment, a welcoming and inclusive environment and sense of family in all our activities, and committing ourselves to promote justice in our neighborhood and the broader world.*

*La Parroquia Santa María de los Ángeles es una comunidad Católica multicultural y multilingüe de creyentes en Jesucristo y su mensaje. Nosotros procuramos vivir nuestra fe en alegre adoración, proveyendo alimento espiritual, un ambiente agradable e inclusivo y un sentido de familia en todas nuestras actividades, y comprometiéndonos a promover justicia en nuestra vecindad y el mundo más amplio.*

### **Sunday Masses • Misa los Domingos**

9:00am English

11:00am *Español*

### **Weekly Mass and Services in English**

Mass on Tuesday at 9:30am

Communion Service Wed, Thu, & Fri at 9:00am

### **Parish House Hours - Horario de la casa Parroquial**

Monday - Thursday 9:00- 3:00pm

Saturday 9:00 - 11:00am

Lunes a Jueves 9:00 - 3:00pm. Sábados 9-11am

**Food Pantry-Despensa de Comida 617-833-1898**

**Outreach: Sr. Virginia Mulhern, [vir\\_mul@msn.com](mailto:vir_mul@msn.com)**

**Coordinator of Religious Education:**

**Luzdary Pelaez, [luzdarysma@gmail.com](mailto:luzdarysma@gmail.com),**

**Shauna Townsend [ash325nme519@aol.com](mailto:ash325nme519@aol.com)**

**English Choir: Drew Reynolds**

**Spanish Choir: Juana Pujols [juanata67@hotmail.com](mailto:juanata67@hotmail.com)**

## St. Thomas Aquinas Parish

[www.parishesonline.com](http://www.parishesonline.com) -Search: St. Thomas Aquinas

617-524-1840 fax / e-mail: [stthosaq@comcast.net](mailto:stthosaq@comcast.net)

### **Masses Schedule - Horario de las Misas**

**Saturday:** 4:00pm English

7:30 pm English (Neocatechumenal Community)

**Sunday:** 10:00am English

12:30pm *Español*

**Daily Mass in English 12:00pm (Monday - Friday)**

**Misa diaria en Español 7:00pm (solo los Jueves)**

**Parish Office Hours - Horas de la oficina parroquial**

Monday - Friday 9:00—5:00pm

**Music Director: Mary Anne Polich, [singingcatlover@gmail.com](mailto:singingcatlover@gmail.com)**

## Our Lady of Lourdes Parish

[www.parishesonline.com](http://www.parishesonline.com) -Search: Our Lady of Lourdes

617-524-1840 fax / e-mail: [stthosaq@comcast.net](mailto:stthosaq@comcast.net)

### **Sunday Masses • Misa los Domingos**

8:00am *Español*

10:00am English

12:30pm (11:30am June to September) *Español*

**Misa diaria en Español 7:00pm (solo Miércoles y Viernes)**

**Parish Office Hours - Horas de la oficina parroquial**

at St Thomas Aquinas Rectory

Monday - Friday 9:00—5:00pm

**José Gonzalez-Religious Education Coordinator**

**Ana Quintanilla- Spanish Choir, Coro en Español**

## Sacraments-Sacramentos

### **Confessions - Confesiones**

St. Thomas Aquinas's chapel: Saturday 3:00pm - 4:00pm

### **Religious Education - Educación Religiosa**

Our Lady of Lourdes: Sunday 11:00 - 12:15 pm

St. Thomas Aquinas: Sunday 11:00 - 12:15 pm

St. Mary of the Angels: Sunday 10:15 - 11:15 am

### **Confirmation - Confirmación**

St. Thomas Aquinas & Our Lady of Lourdes: Wednesdays 6:00 - 7:30 pm in Fr. Thomas hall

St. Mary of the Angels: contact the office

### **Please call the Rectory for - Llame la Rectoría para**

- Baptism - *Bautismo*
- Marriage - *Bodas*
- Adult Religious Education - *RICA*
- Care of the Sick - *Visitas a los Enfermos*
- To join our Community - *Ser parte de la Comunidad*